

CTVSAT 65

Guide d'installation • Aufbauanleitung



modèles déposés – photos non contractuelles – document établi sous réserve de modifications techniques
Eingetragenes Warenzeichen – Photos ohne Gewähr – Technische Änderungen vorbehalten

ALDEN

Z.A. du Hairy F-67230 HUTTENHEIM www.alden.fr

Sommaire • Inhaltsverzeichnis

03 FRANÇAIS

- 03 Avertissements
- 05 Installation de l'antenne
 - 05 Emplacement sur le toit
Surface de rotation
 - 06 Vérification de la surface de rotation
Perçage du trou pour le passage de mât
Préparation de l'antenne avant installation
Collage du passage de mât
 - 07 Mise en place de l'étrier de fixation
Mise en place de la parabole
 - 08 Conseils de mise en place d'un démodulateur
- 09 Éclaté des pièces
- 10 Liste des pièces détachées
- 11 Utilisation
- 12 Cartes des élévations
- 15 Échelles des vents
- 31 Gabarit de perçage

16 DEUTSCH

- 16 Wichtige Hinweise
- 19 Aufbau der Sat-Anlage
 - 19 Positionierung auf dem Dach
Platzbedarf bei Rotation
 - 20 Drehradius überprüfen auf Hindernisse
Vorbereitung der Anlage
Befestigung der Mastdurchführung
 - 21 Befestigung des Halterungsbügels
Montage des Offsett-Spiegels
 - 22 Hinweise zum Einbau des Receivers
- 23 Übersicht der Einzelteile
- 24 Liste der Bestandteile
- 25 Benutzung der Antenne
- 26 Neigungswinkeleinstellung
- 29 Windstärken
- 31 Bohrschablone

Avertissements

La reproduction de tout ou partie de ce guide est interdite sans un accord écrit de la part d'ALDEN.

ALDEN attire une attention particulière sur les risques encourus en cas de montage non conforme.

La responsabilité d'ALDEN ne pourra être engagée en cas de montage non conforme aux règles de l'art et en particulier si l'installation est effectuée par un non-professionnel.

Le revendeur est réputé connaître les règles de l'art et s'y conformer. Il respectera tout particulièrement les règles en matière de choix d'emplacement, de branchement électrique, de collage, de vissage. Il s'engage, en vendant et en installant un produit ALDEN, à informer son client du mode d'emploi et éventuellement du mode d'installation et lui remettra les documents nécessaires. Il attirera l'attention du client sur tous les aspects concernant la sécurité. Il informera le client que le produit vendu ne devra pas être détourné de l'utilisation prévue. En outre, il attirera l'attention du client, s'il y a lieu, sur l'obligation de respecter les lois en vigueur dans le ou les pays d'utilisation.

Tout produit comportant des éléments électroniques doit être protégé contre les sous-tensions (inf. à 10,5 Volts) et les sur-tensions (sup. à 15 Volts).

Toute intervention effectuée sur le produit sans accord préalable de la part d'ALDEN entraîne la nullité de la garantie.

Le vendeur ainsi que le constructeur ne peuvent en aucun cas être tenus pour responsables en cas de modifications des modes d'émission ou des puissances d'émission des satellites. La disparition d'un satellite, de programmes, le passage d'une chaîne libre en cryptée ainsi que toute autre modification des modes de diffusion ne sont pas de la responsabilité du vendeur ou du constructeur. Les événements inconnus du vendeur et du constructeur ne peuvent pas donner lieu à une demande d'échange, de remboursement ou d'indemnité de quelque nature qu'elle soit. Les zones de réception des satellites sont données à titre indicatif.

ALDEN décline toute responsabilité de quelque nature qu'elle soit, en particulier pour tout accident ou incident en cas de non-observation des instructions données, tant au niveau de l'installation que de l'utilisation.

L'ouverture des différents éléments est strictement interdite. Aucun recours en garantie ne sera possible dans ce cas.

Pour toute intervention sur le circuit électrique, remplacement ou branchement de la batterie, il conviendra de retirer les fusibles des câbles d'alimentation des équipements satellites. Si le véhicule est équipé d'un panneau solaire, retirer également le fusible du régulateur de charge.

Par grand vent ou bourrasque, ainsi que dans le cas d'une météo dégradée, il conviendra de replier l'antenne. Référez-vous à la page 15 de ce manuel pour évaluer la force du vent. Les antennes ALDEN ont été calibrées pour résister à des vents atteignant 50 km/h. Il est donc obligatoire de replier l'antenne lorsque le vent atteint une vitesse supérieure à 50 km/h.

Ne déployez jamais l'antenne en cas de dépôt de neige ou de pluie verglaçante. Vérifiez toujours qu'aucun obstacle ne viendra gêner l'ouverture et qu'il n'y a ni glace, ni neige sur l'antenne. Dégagez ces éléments le cas échéant.

Ne jamais couper l'alimentation du terminal de réception / de l'AIO® sans l'avoir éteint au préalable.

Il est OBLIGATOIRE de replier l'antenne pour la marche du véhicule. Pour cela, suivez la procédure de fermeture. Vérifiez visuellement avant de démarrer que l'antenne soit totalement repliée.

En cas de stationnement prolongé, il conviendra de retirer le fusible de l'alimentation du terminal de réception / de l'AIO®.

En cas d'absence, ne laissez jamais l'antenne dépliée.

Pour une image de qualité, n'utilisez pas les circuits de câbles coaxiaux existants. De manière générale, il est indispensable d'éviter tout raccord.

Il est impératif de tirer une alimentation séparée et équipée d'un fusible 5 Ampères directement depuis la batterie cellule pour alimenter le terminal de réception / l'AIO®.

Il est impératif de protéger les embouts de câbles moteur et coaxial avec du scotch papier durant l'installation (tout particulièrement lors des passages dans les meubles)

Connectez les têtes LNB à l'appareil uniquement lorsque ce dernier est débranché : le récepteur numérique doit être impérativement débranché avant d'être connecté aux têtes LNB («Low Noise Block Converter») ou à un multi-connecteur (dans une installation destinée à plusieurs utilisateurs), faute de quoi des dommages aux circuits de la tête LNB pourraient se produire.

Prévenez l'intrusion d'objets dans l'appareil : le terminal de réception / l'AIO® sont équipés de fentes de ventilation, dans lesquelles des objets pourraient tomber. Les fentes ne doivent en aucun cas être obstruées. Ne jamais déposer d'objets sur l'appareil.

Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires originaux : utilisez uniquement les pièces de rechanges originales ou des pièces recommandées par un revendeur spécialisé, faute de quoi la garantie sera annulée. Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par des techniciens qualifiés.

Ne pas installer le terminal de réception / l'AIO® dans une armoire exiguë ou insuffisamment ventilée, directement sur ou sous un autre appareil, ou bien encore sur une surface qui pourrait obstruer les ouïes d'aération.

Ne pas exposer le terminal de réception / l'AIO® et ses accessoires aux rayons solaires directs, à la chaleur d'un appareil de chauffage, à la pluie ou à une forte humidité, à d'importantes vibrations ou à des chocs qui pourraient l'endommager de façon irrémédiable, ni à des objets magnétiques comme des haut-parleurs, des transformateurs...

Ne pas nettoyer l'appareil avec de l'alcool ni du détergent ammoniacé. Le cas échéant, nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et propre humidifié d'eau savonneuse après l'avoir débranché. Veiller à ce que rien ne pénètre dans les ouïes de ventilation pour ne pas provoquer d'incendie ou de choc électrique.

Ne pas ouvrir le couvercle de l'appareil sous peine de s'exposer à des chocs électriques et d'annuler la garantie. Ne confier l'entretien et la maintenance de l'appareil qu'à du personnel qualifié.

Lors du branchement des câbles, veiller à ce que l'appareil soit débranché. Attendre quelques secondes après l'arrêt de l'appareil avant de le déplacer ou de débrancher les câbles connectés.

N'utiliser que des câbles et des rallonges qui soient compatibles avec la puissance absorbée de l'appareil.

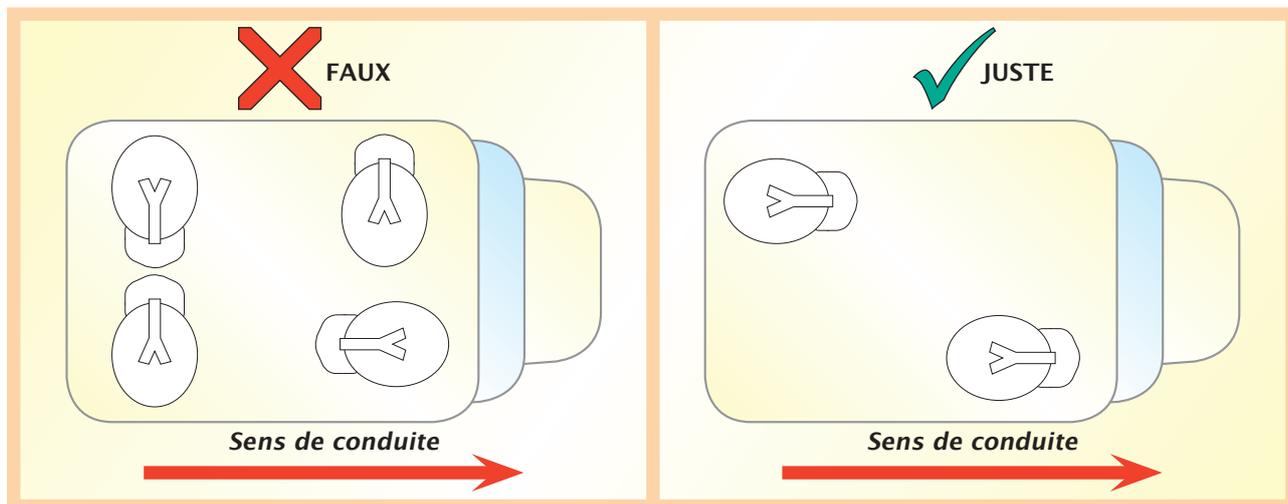
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement lorsque vous avez respecté strictement toutes les instructions de la présente notice, contactez votre revendeur.

- **Le fait de procéder à l'installation implique l'acceptation des règles énoncées.** •

Installation de l'antenne

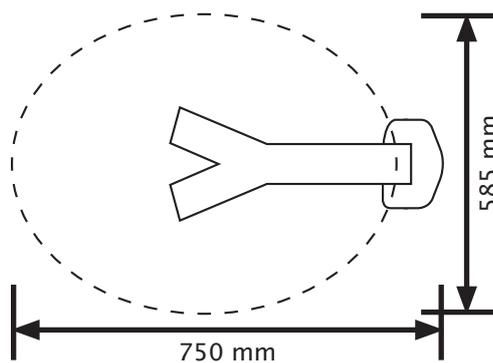
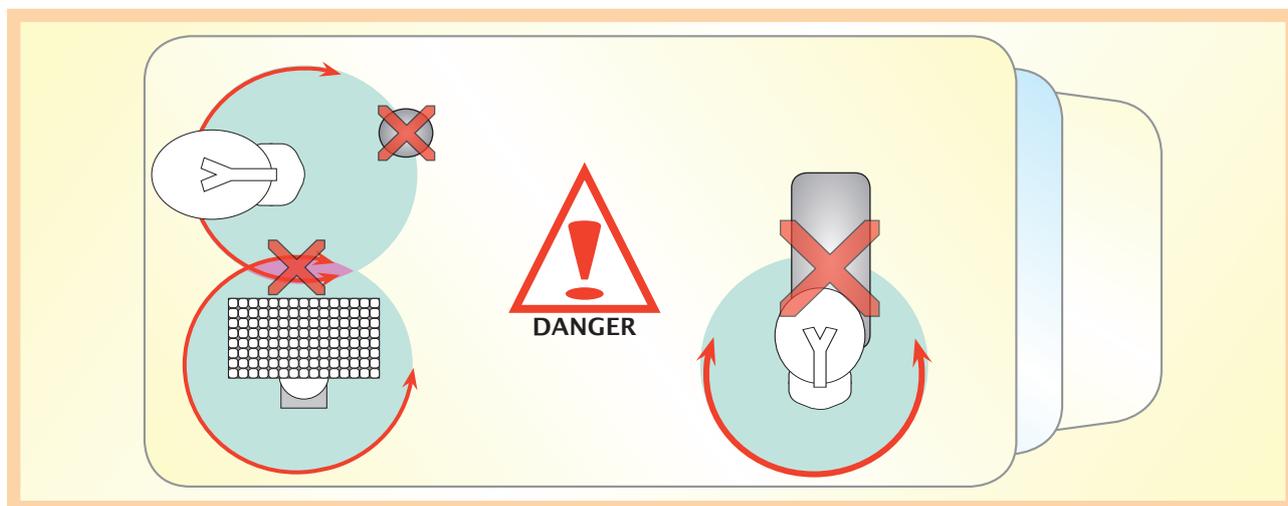
A. Emplacement sur le toit.

Une antenne satellite doit toujours se replier vers l'arrière du véhicule, jamais vers l'avant ou sur le côté. Si possible, installer l'unité sur une surface plane du véhicule. Éviter les parties bombées ou inclinées (par exemple la capucine).



B. Surface de rotation.

Aucun obstacle ne doit se trouver dans la surface de rotation d'une antenne ou d'un panneau. (Exemples : lanternes, cheminées, équipements...)



C. Vérification de la surface de rotation (présence / absence d'obstacles).

Important : Il est impératif d'ouvrir tous les lanterneaux afin de vérifier correctement la surface de rotation.

1. Repérer l'endroit prévu sur le toit, LNB replié vers l'arrière du véhicule.
2. Marquer l'emplacement du centre du mât sur le toit à l'aide d'un crayon.
3. Couper un morceau de ficelle de 70 cm. Placer l'une des extrémité au centre du mât repéré sur la toit.. Tendre la ficelle puis effectuer une rotation complète pour vérifier qu'il n'y ait aucun obstacle dans la zone de rotation de l'antenne.

D. Perçage du trou pour le passage de mât.

À l'aide du gabarit de perçage situé en page 31, percer le trou pour le passage de mât.

E. Préparation de l'antenne avant installation.

1. Déverrouiller l'étrier de fixation en dévissant la molette.
2. Ouvrir l'étrier puis le retirer du mât.
3. Dévisser l'écrou du passage de mât puis le retirer en le faisant glisser le long du mât.

ATTENTION : L'antenne pliée doit apparaître de la manière suivante : compteur numérique face à vous et parabole pliée vers l'arrière.

F. Collage du passage de mât.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LES PRODUITS SIKA :

Sika-Flex 252 est une colle mono-composant hautes performances pour joints épais.

Selon la nouvelle norme internationale, les dates sont indiquées de la manière suivante : mois/année.
Exemple : 06/09 correspond au mois de juin de l'année 2009.

Attention : Ce produit peut entraîner une sensibilisation par inhalation. Ne pas respirer les gaz, fumées, vapeurs, aérosols. En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer ce document). Contient des isocyanates.

Avertissement : La société Alden se dégage de toute responsabilité en cas d'incident dû à la non observation du présent mode d'emploi.

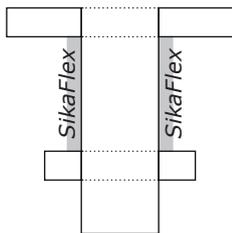
Attention : Le véhicule doit impérativement être immobilisé durant le temps de séchage.

Attention :

- Seul le kit colle avec activateur spécial ALDEN répond aux exigences de sécurité ALDEN.
- Rendre le client attentif sur les dangers en cas de vents violents. Lui demander de ne repartir qu'après avoir vérifié que son antenne soit repliée.
- Aucun recours en garantie n'est accordé en cas de non respect de ces instructions.



4,4-diisocyanate de diphenylméthane



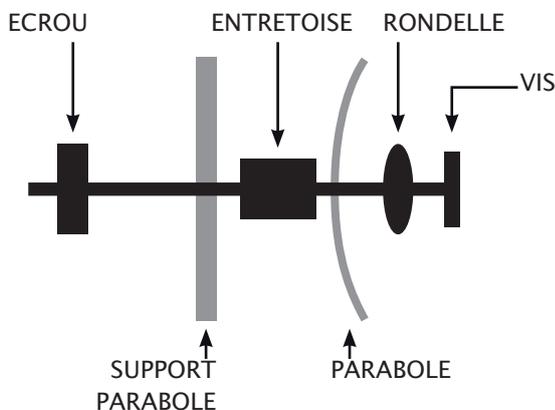
1. Poncer les surfaces à encoller avec du papier à poncer (grain moyen).
2. Nettoyer, à l'aide d'un diluant, les surfaces à encoller.
3. À l'aide du tampon, étaler du SikaAktivator sur les surfaces nettoyées.
Temps de séchage : 15 à 20 minutes.
4. Encoller généreusement le passage de mât avec du SikaFlex 252 puis engager le mât complet dans le trou.
5. Enfiler l'écrou du passage de mât par le bas puis serrer légèrement et sans forcer.
6. Pour accélérer la polymérisation, pulvériser un peu d'eau sur les parties visibles de la colle. **Temps de séchage : 24 heures.**

G. Mise en place de l'étrier de fixation.

1. Replacer l'étrier de fixation sur le mât de l'antenne en serrant très légèrement la molette.
2. Faire glisser l'étrier vers le bas : l'ensemble doit être positionné le plus possible sur le mât. Serrer la molette.
3. Vérifier que le mât de l'antenne soit bien dans l'axe du passage de mât et à la verticale.
4. Fixer l'étrier contre la paroi.
5. Serrer plus fermement l'écrou du passage de mât.

H. Mise en place de la parabole.

1. Déployer l'antenne en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Fixer la parabole à l'aide des entretoises et de la visserie fournies. Les petites entretoises se fixent sur les deux vis du haut de la parabole ; les grandes sur celles du bas.
3. Replier l'antenne en tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Coller le bloc de mousse noire sur la parabole au point de contact entre la parabole et le LNB.

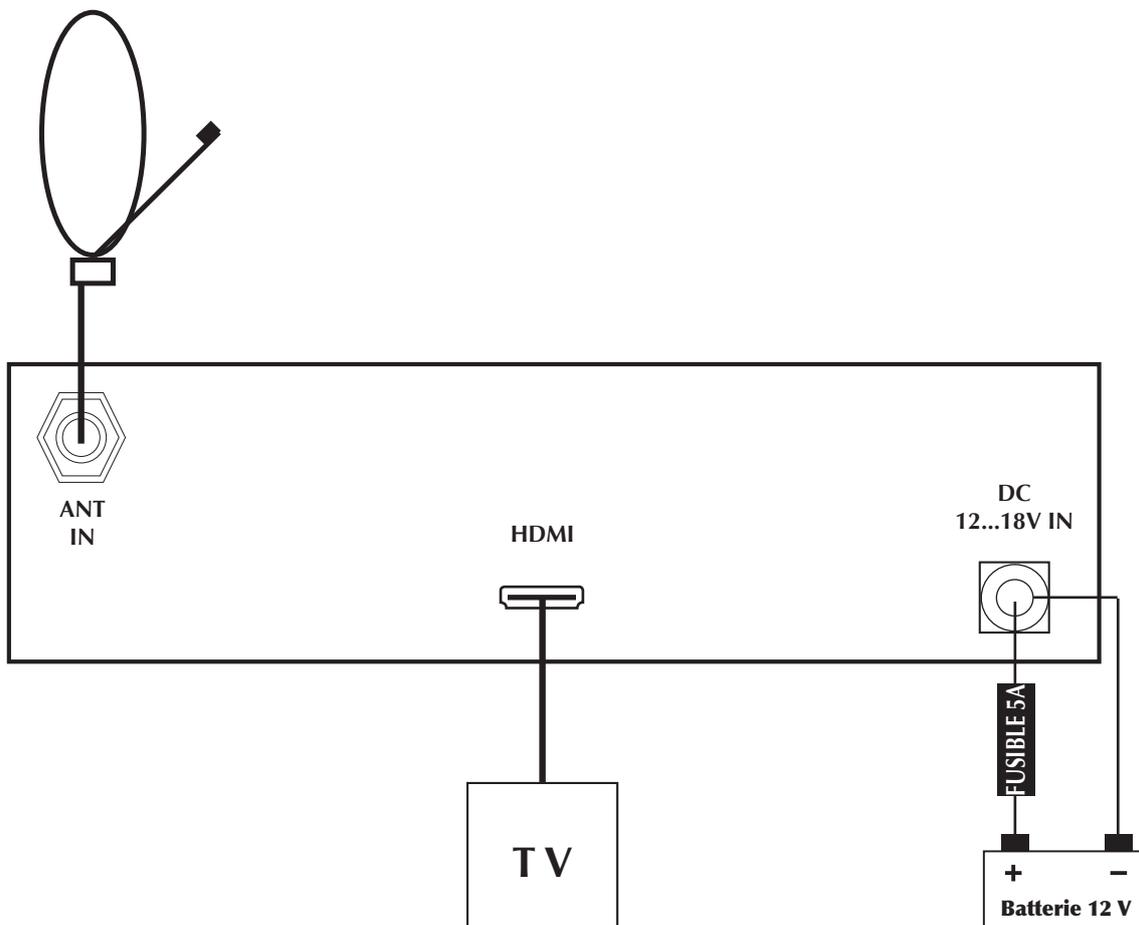


J. Conseils de mise en place d'un démodulateur.

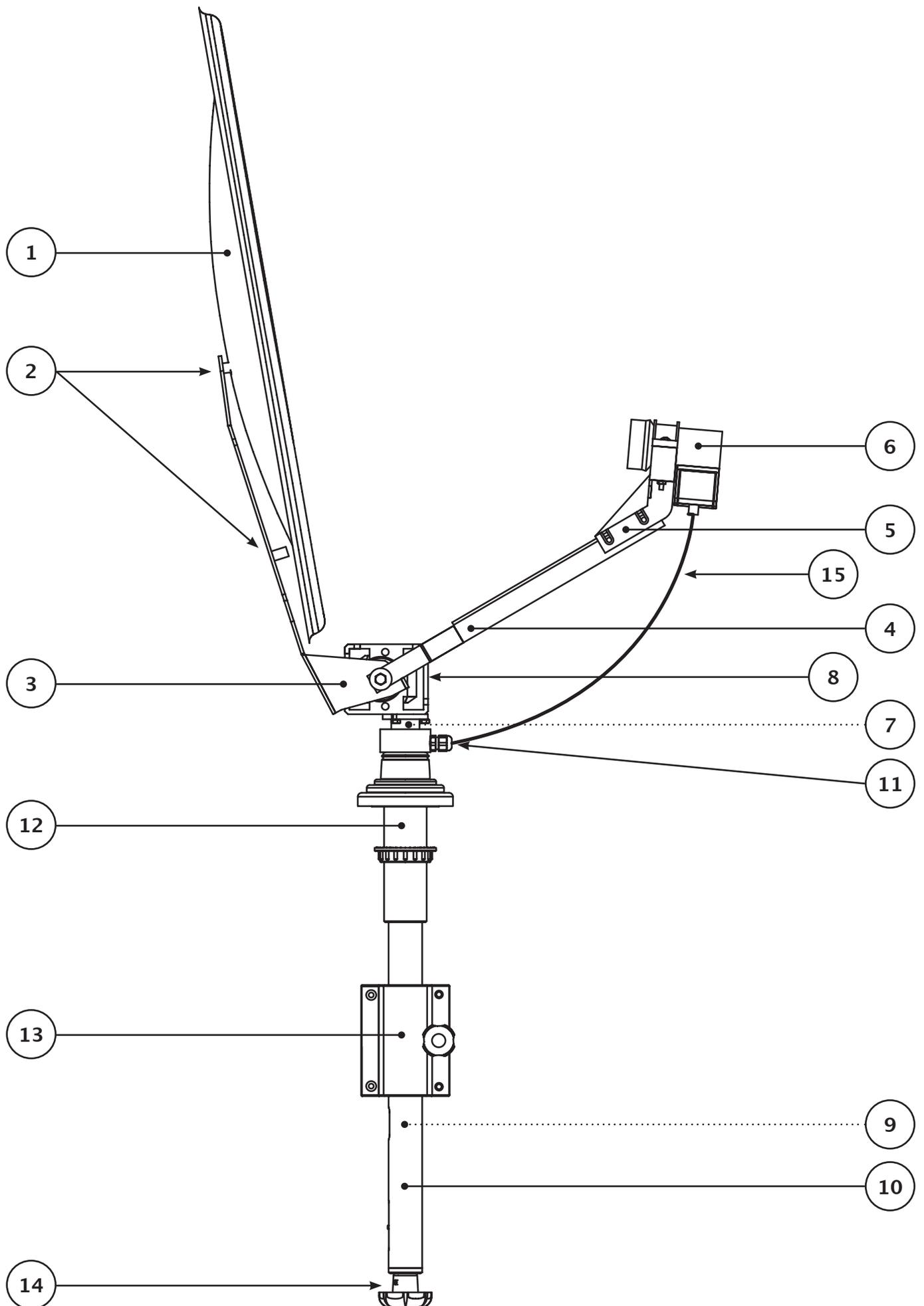
1. Positionner le démodulateur dans un endroit aéré et accessible.
2. Amener le câble coaxial de l'antenne vers le démodulateur puis le brancher sur l'entrée IN.
3. Relier le téléviseur au démodulateur avec un câble HDMI.
4. Procéder au câblage de l'alimentation : **la ligne + doit être équipé d'un fusible 5 A**. Il est également conseillé d'y mettre un interrupteur.

Avertissements :

- L'utilisation des câbles fournis est impérative.
- Ne pas utiliser des circuits coaxiaux existants. La qualité de l'image peut être fortement altérée. Chaque raccord entraîne une perte de signal. Des câbles de nature différente peuvent également influencer sur la qualité de l'image.
- Dans tous les cas, y compris quand un pré-câblage existe, une ligne directe et sans interruption munie d'un fusible 5 Ampères devra être tirée du démodulateur vers la batterie pour la ligne Plus (fil Blanc et noir).
- Le non respect de ces instructions peut provoquer des incidents graves en cas de court-circuit.
- Aucun recours en garantie n'est accordé en cas de non respect de ces instructions.



Éclaté des pièces



Liste des pièces détachées

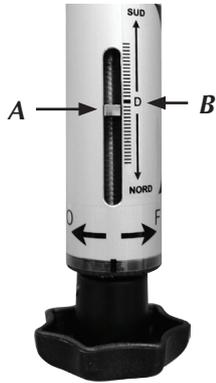
Rep.	Description
1	Parabole 65 sans trou avec logo ALDEN
2	Lot visserie pour antenne CTVSAT 65
	<p>Visserie du haut :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 vis TH M6x20 inox - 2 entretoises nylon 6,2x10x7,5 - 2 rondelles M6 inox - 2 écrous frein M6 inox <p>Visserie du bas :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 vis TH M6x30 inox - 2 entretoises nylon 6,2x10x15 - 2 rondelles M6 inox - 2 écrous frein M6 inox <p>1 bloc mousse noire</p>
3	Support parabole CTVSAT 65
4	Fourche CTVSAT 65
5	Support LNB noir
6	LNB Inverto 90°(IDL P40sl) (manu)
7	Axe en 1 partie pour engrenage carré ant manuelle
8	Engrenage carré 1/60 version C pour Gosat Light
9	Tige pour mât 500 Ø 30
10	Mât 500 Ø 30
11	Presse étoupe PG 7
12	Passage de toit pour mât Ø 30
13	Étrier pour mât Ø 30
14	Molette noire pour mât Ø 30
15	Câble coaxial Ø 6 avec fiches F à visser

Utilisation

S'assurer que la vision vers le Sud est dégagée, qu'aucun obstacle (arbre...) ne se trouve devant ou au-dessus de l'antenne. Le signal du satellite vient en ligne directe. Allumer le téléviseur, appeler la chaîne AV (selon modèle de téléviseur). Allumer le récepteur.

Le principe :

Pour pouvoir trouver un satellite il faut d'une part l'élévation correcte, c'est-à-dire l'inclinaison de la parabole et l'azimut, c'est-à-dire l'orientation de la parabole.



1. Relever l'antenne à l'aide de la poignée noire. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

2. Positionner le curseur (A) face au repère D (B).

Ce réglage correspond à une réception lorsque vous êtes dans une région décrite par la ligne D sur les cartes qui suivent. Après avoir dévissé la molette noire de l'étrier, faites un tour complet de l'antenne doucement jusqu'à obtention d'un signal visuel (l'image sur un démodulateur analogique), sonore avec un SSC ou un récepteur numérique. Pas de signal ? Monter ou baisser l'antenne selon votre position par rapport à la ligne D.

Exemples :

- Vous êtes à Toulon : positionnez sur D puis tourner d'un tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Vous êtes à St. Malo, donc dans la zone D. Amenez le curseur A vers D et tourner le mât jusqu'à obtention d'un signal visuel (l'image sur un démodulateur analogique), sonore avec un SSC ou un récepteur numérique.

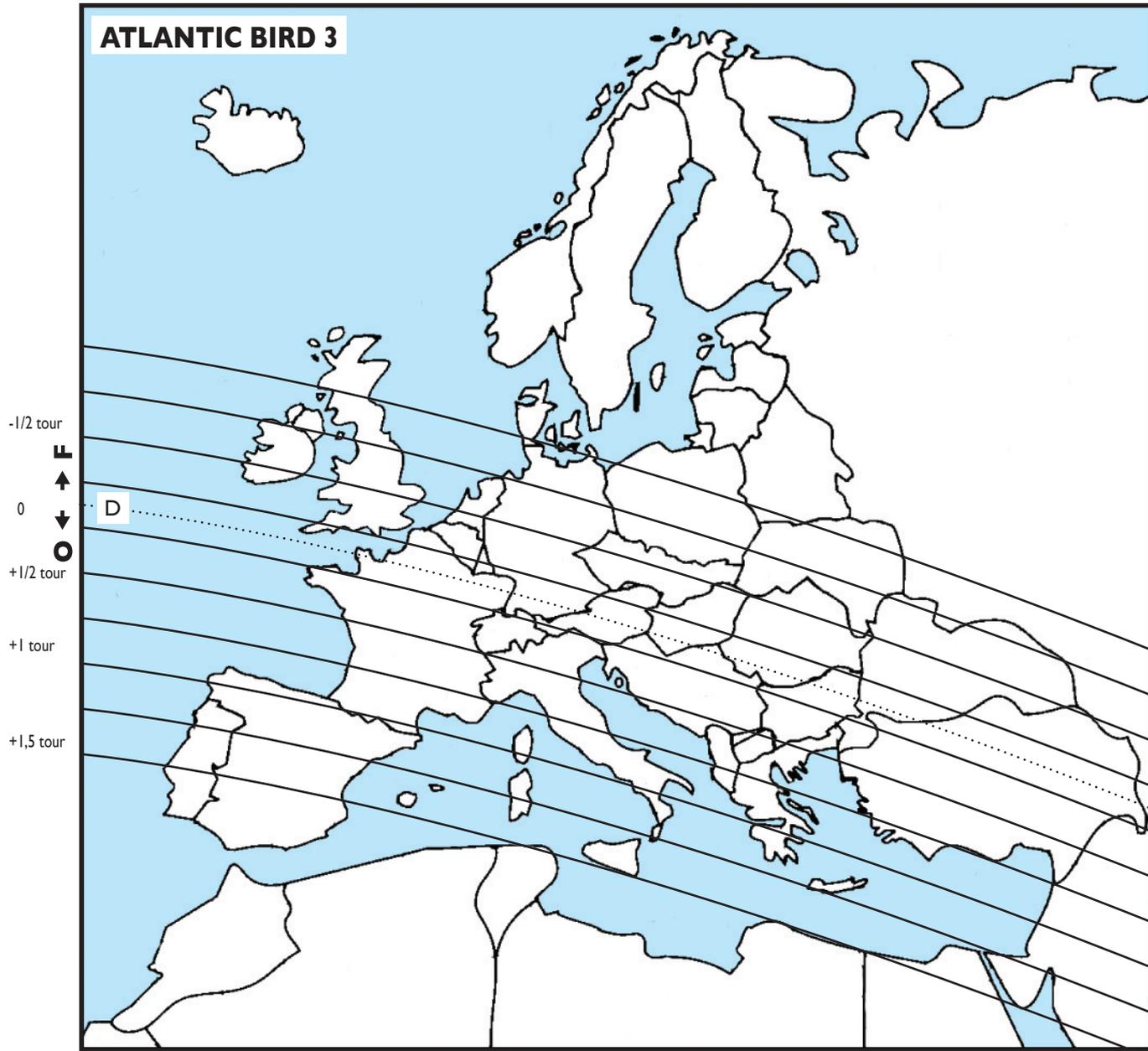
Le bon truc : lors de votre première sortie, notez votre zone et observez le nombre de tours que vous avez appliqués par rapport à votre domicile, cela vous permettra de trouver facilement le nombre de tours entre votre domicile et chaque zone.

Principe de fermeture de l'antenne :

1. Desserrer la molette de l'étrier puis tourner l'antenne en position de repli (LNB vers l'arrière du véhicule).
2. Tourner la molette du compteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour replier la parabole. S'assurer qu'elle soit bien refermée vers l'arrière du véhicule.
3. Bloquer l'étrier afin d'empêcher la rotation. Pour cela, serrer sans exagération la molette.
4. Éteindre le démodulateur. Dans le cas d'une période d'inutilisation prolongée, veiller à retirer le fusible de l'alimentation du démodulateur.
5. Éteindre le téléviseur.

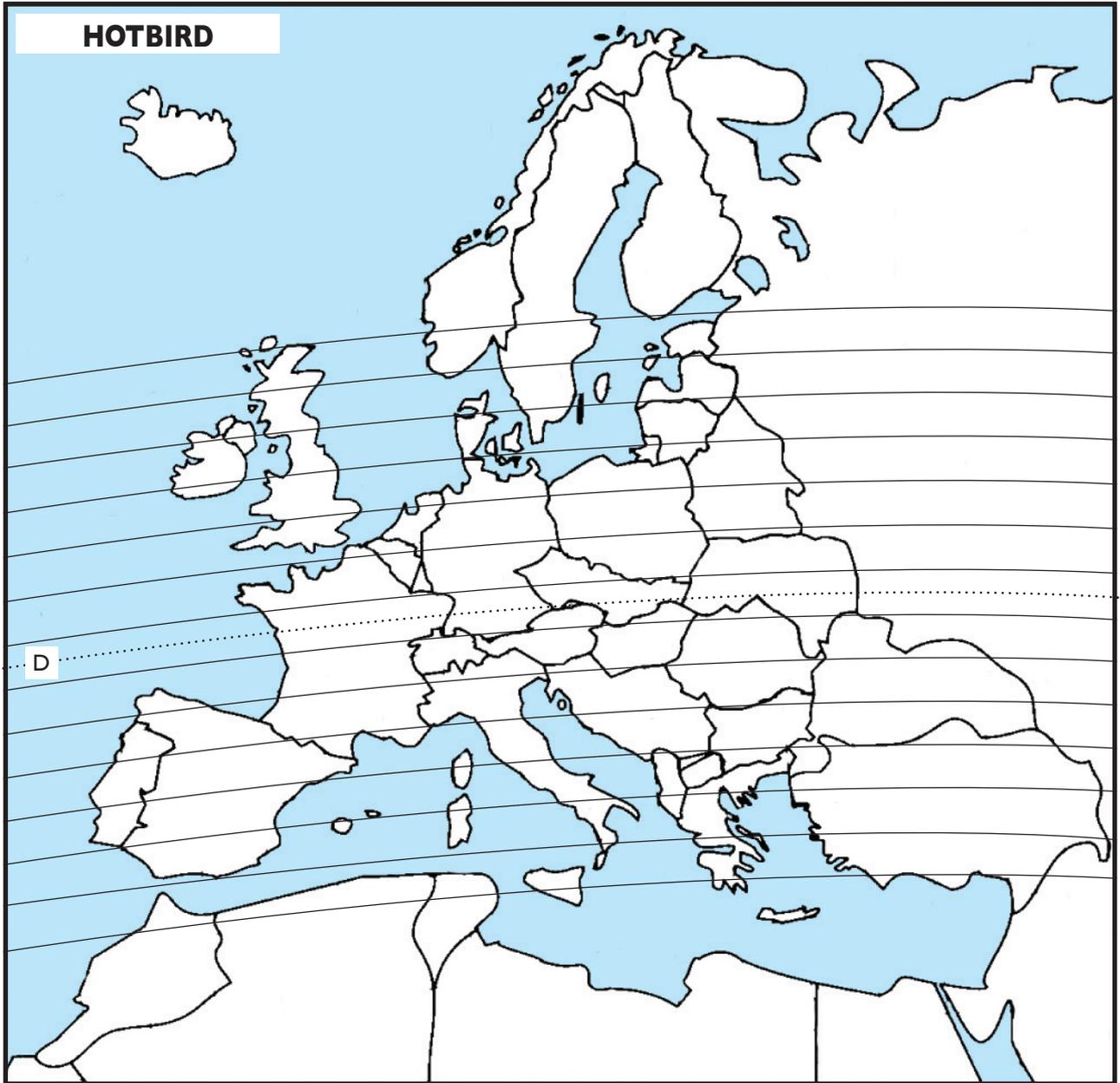
Avertissement : la garantie n'est pas applicable en cas d'oubli de repli.

ATLANTIC BIRD 3

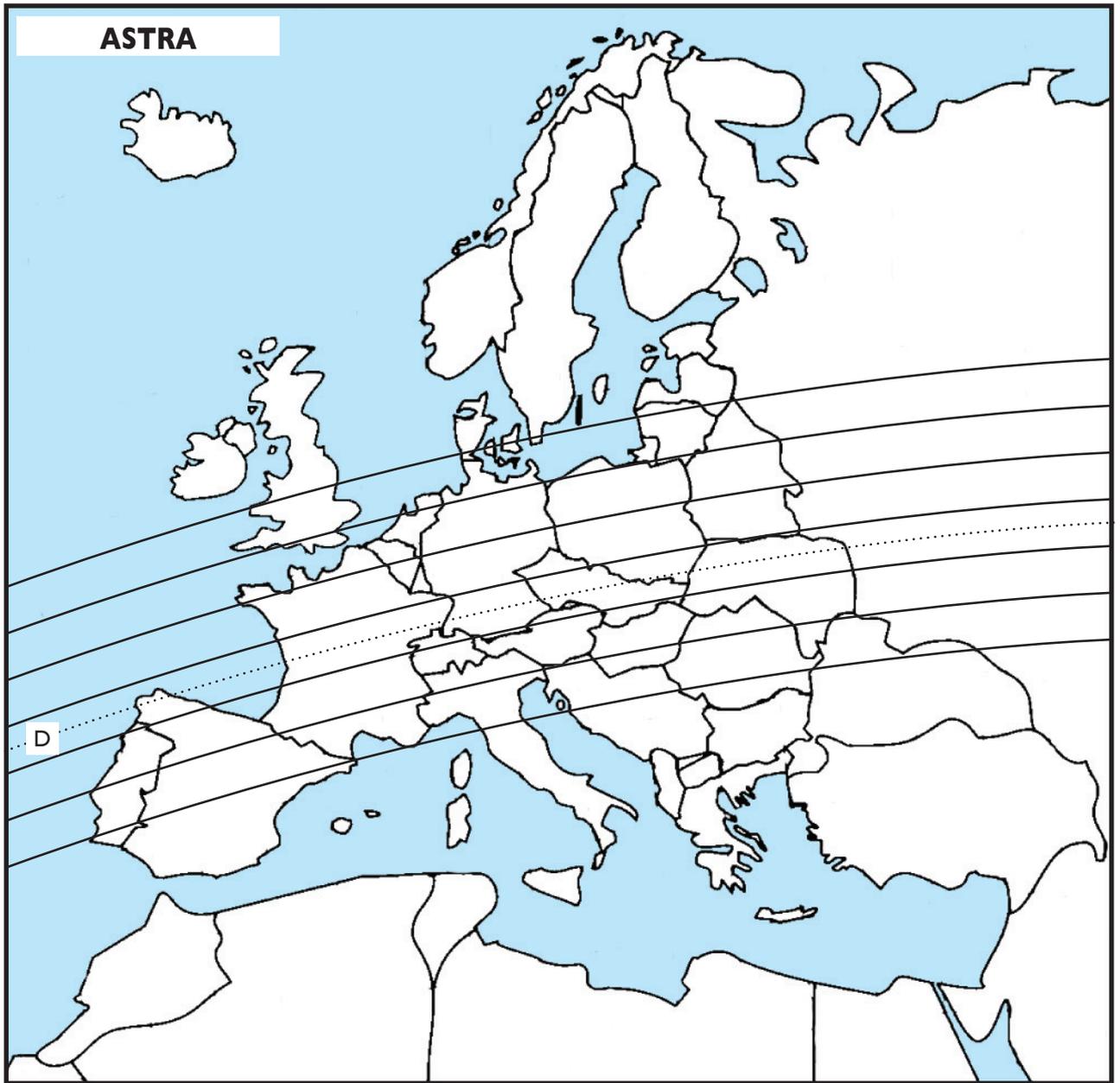


Valeurs et cartes données à titre indicatif.

Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.



Valeurs et cartes données à titre indicatif.
 Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.



Valeurs et cartes données à titre indicatif.

Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.

Échelle des vents

À titre informatif, le tableau suivant présente la classification des vents.

À partir d'un vent force 5, il est conseillé de replier vos équipements mobiles (panneaux solaires, antennes satellites).

À partir d'un vent force 7, il est obligatoire de replier vos équipements mobiles.

Force	Appellation	Vitesse du vent				Effet à terre
		Nœuds		Km/h		
0	Calme	1	1	1	1	La fumée monte verticalement
1	Très légère brise	1	3	1	5	La fumée indique la direction du vent, les girouettes ne s'orientent pas
2	Légère brise	4	6	6	11	On sent le vent sur la figure, les feuilles bougent
3	Petite brise	7	10	12	19	Les drapeaux flottent bien, les feuilles sont sans cesse en mouvement
4	Jolie brise	11	16	20	28	Les poussières et le sable s'envolent, les petites branches plient
5	Bonne brise	17	21	29	38	Les petits arbres balancent, les sommets de tous les arbres sont agités
6	Vent frais	22	27	39	49	On entend siffler le vent
7	Grand frais	28	33	50	61	Tous les arbres s'agitent, on peut à peine marcher contre le vent
8	Coup de vent	34	40	62	74	On ne marche plus contre le vent, quelques branches cassent
9	Fort coup de vent	41	47	75	88	On ne marche plus contre le vent, le vent peut endommager les bâtiments
10	Tempête	48	55	89	102	Gros dégâts : les enfants de 12 ans volent !!!
11	Violent tempête	56	63	103	117	
12	Ouragan	64	plus	118	plus	

Il est rappelé qu'un oubli de repli en cas de vent trop fort entraîne l'annulation de la garantie.



Directive DEEE (Union européenne et EEE uniquement).

Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir

plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. (EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

Wichtige Hinweise

Die Vervielfältigung oder Teilvervielfältigung dieses Handbuches ist ohne eine schriftliche Zustimmung von Seiten der Firma ALDEN untersagt.

ALDEN lehnt jegliche Verantwortung, welcher Natur diese auch sein möge, ab vor allem für jeden Unfall oder Vorfall im Falle der Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen, sowohl bei der Installation als auch bei der Bedienung.

ALDEN hebt besonders die Risiken hervor, die bei einer nicht entsprechenden Montage entstehen können. ALDEN übernimmt keine Haftung im Fall einer nicht sachgemäßen Montage. Die Installation muss von Fachpersonal durchgeführt werden.

Der Verkäufer muss über die Vorschriften einer Installation informiert sein und diese befolgen. Er muss vor allem die Vorschriften bezüglich der Auswahl des Aufbauortes, der elektrischen Anschlüsse und des Klebens und Schraubens im Rahmen einer Montage beachten. Der Verkäufer ist beim Verkauf und der Installation eines ALDEN Produktes verpflichtet, den Kunden über die Bedienungsanleitung und eventuelle Besonderheiten der Installation zu informieren. Er übergibt dem Kunden zudem die Bedienungsanleitung. Außerdem muss er den Kunden darauf aufmerksam machen, die gültigen Gesetze in den Benutzerländern zu beachten. Er muss den Kunden darüber informieren, dass das verkaufte Produkt nur für den vorgesehenen Gebrauch verwendet werden darf.

Jedes Produkt, das elektronische Bauteile enthält, muss gegen Unterspannungen (unter 10,5 Volt) und Überspannungen (über 15 Volt) geschützt werden.

Jeder am Produkt durchgeführte Eingriff, der ohne vorherige Zustimmung von Seiten der Firma ALDEN durchgeführt wird, führt zur Nichtigkeit der Garantie.

Weder der Verkäufer noch der Hersteller können für Veränderungen der Sendarten oder der Sendeleistungen der Satelliten verantwortlich gemacht werden. Der Verkäufer oder der Hersteller ist nicht für das Verschwinden von Satelliten, Programmen, den Übergang eines unverschlüsselten Programmes in ein verschlüsseltes Programm sowie für jede andere Änderung der Übertragungsarten verantwortlich. Höherer Gewalt kann nicht zu einem Umtausch, eine Erstattung oder zu einer anderen Entschädigung führen. Die Empfangsbereiche der Satellitenanlagen dienen als Hinweis und sind nicht als absolute Angaben zu verstehen. Systembedingt ist keine 100% Angabe der Ausleuchtungszonen möglich, da diese von vielen Faktoren wie zum Beispiel Alter und Sendeleistung der einzelnen Satelliten einer Flotte abhängig ist.

Das Öffnen der Außeneinheit und der verschiedenen Bauteile ist untersagt und führt zum Verfall der Garantieansprüche.

Die Antenne muss vor Fahrtbeginn eingefahren werden, um Beschädigungen an Antenne und Fahrzeug zu vermeiden.

Für jeden Eingriff am Stromkreis (z.B. Austausch oder Anschluss einer Batterie) ist es erforderlich, die Sicherungen der von der Batterie kommenden Stromversorgung der Antenne und des Receivers zu entfernen. Ist das Fahrzeug mit Sonnenkollektoren ausgerüstet, ist die Sicherung des Solarreglers ebenfalls zu entfernen.

Bei starkem Wind oder Böen, sowie im Fall einer schlechten Wettervorhersage wird empfohlen, die Antenne einzufahren, siehe Seite 29, um die Windstärken einzuschätzen. Die Antenne wurde so gebaut, dass sie einer Windstärke von 50 km/h widerstehen kann. Die Antenne muss also eingefahren werden, sobald eine Windstärke über 50 km/h zu erwarten ist. Daher sollte die Antenne im ausgefahrenen Zustand nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

Fahren Sie niemals die Antenne aus, wenn Schnee auf ihr liegt oder Eisregen fällt. Überprüfen Sie immer, dass kein Hindernis das Öffnen der Antenne behindert und dass sich kein Schnee oder Gefrorenes auf dieser befindet. Gegebenenfalls müssen Schnee, Eis und Laub etc. vor der Benutzung entfernt werden.

Vor jeder Fahrt, MUSS die Antenne bereits eingefahren sein. Folgen Sie dafür die üblichen Verfahrensweise zum Einfahren der Antenne. Überprüfen Sie vor der Abfahrt, dass die Antenne vollständig eingefahren ist.

Solange der Einfahrtvorgang noch nicht abgeschlossen ist, unterbrechen Sie niemals die Stromversorgung des Sat- Receivers / AIO®.

Im Falle einer längeren Stilllegung des Fahrzeugs ist es empfehlenswert, die Sicherung für den Receiver und der Antenne herauszunehmen.

Auch bei Ihrer persönlichen Abwesenheit, vergessen Sie nicht die Anlage vorsichtshalber einzufahren.

Die Kabel müssen wie geliefert benutzt werden, Änderungen an der Kabellänge sind nicht erlaubt. Zuwiderhandlung führt zum Garantieausschluss.

Verwenden Sie keine bestehenden oder zusätzliche Koaxialkabel. Die Empfangsqualität kann stark variieren, da jeder weitere Anschluss einen Qualitätsverlust des Empfangssignals zur Folge hat. Kabel unterschiedlicher Arten können ebenfalls die Qualität des Signals beeinflussen.

Um den Sat-Receiver / AIO® und die Sat-Antenne zu versorgen, verlegen Sie einzelne Versorgungskabel (2 x 4 q/mm) und schließen Sie diese mit einer 5 A Sicherung direkt an der Batterie an.

Während des Verlegens des Steuerkabels schützen Sie die Kabel und Stecker beim Einziehen durch Möbel, Löcher, usw. mit etwas Klebeband, um eventuelle Beschädigung zu vermeiden.

Schließen Sie die LNB nur dann an das Gerät an, wenn dieses ausgeschaltet ist. Der Digitalempfänger muss, bevor er an die LNB („Low Noise Block Converter“) oder an einen Multistecker (in einer für mehrere Benutzer bestimmten Anlage) angeschlossen wird, ausgeschaltet sein, andernfalls können sich Schäden an den Schaltkreisen der LNB ereignen.

Beim Verkabeln und Anschliessen oder Wechseln von Komponenten müssen alle beteiligten Geräte ausgeschaltet werden und stromlos gemacht sein.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten oder Feuchtigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Behälter in der Nähe des Gerätes ab. Benutzen Sie keine flüssige Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können und dadurch Stromschlaggefahr besteht.

Vermeiden Sie das Eindringen von Gegenständen in das Gerät. Der AIO® ist mit Lüftungsschlitzen ausgerüstet, in die Gegenstände fallen könnten. Die Schlitze dürfen auf keinen Fall verdeckt werden, auch dürfen keine Gegenstände auf dem Sat-Receiver / AIO® abgestellt werden.

Schutz vor Blitzschlägen: im Falle eines starkem Gewitter wird empfohlen, den Empfänger auszuschalten, den Netzstecker zu ziehen und das Kabel von der Antenne zu trennen.

Verwenden Sie nur original Ersatz- und Zubehörteile oder die von einem speziellen Einzelhändler empfohlenen Teile; andernfalls wird die Garantie nichtig. Jeder Eingriff am Gerät muss von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

Sorgen Sie für eine angemessene Lüftung: Decken Sie niemals Lüftungsschlitze des Gehäuses ab. Wenn der Sat-Receiver / AIO® eingeschaltet ist, muss er sich auf einer festen und horizontalen Position befinden, abseits von direkten Sonnenstrahlen und weit weg von Wärmequellen, wie z.B. Heizung und Gebläse. Das Gerät muss weiträumig frei stehen, um eine angemessene Lüftung zu ermöglichen.

Setzen Sie den Receiver / AIO® und dessen Zubehör nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, auch nicht der Nähe von Heizgeräten, Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit, starken Vibrationen oder Stößen, Lautsprecher Magneten oder Transformatoren, die das Gerät irreparabel beschädigen können.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Alkohol- oder Ammoniakhaltigen Reinigungsmitteln. Benutzen Sie stattdessen ein weiches und sauberes Tuch, befeuchtet mit Seifenlauge, nachdem das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde. Verschließen Sie nicht die Ventilationsöffnungen des Gerätes, da es sonst zu Hitzestau, Stromschlag, Fehlfunktionen und Beschädigungen bis hin zum Brand des Gerätes kommen kann.

Öffnen Sie das Gerät nicht, um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Stromschlages auszusetzen. Wartung und Pflege des Gerätes hat ausschließlich durch ein ausreichend qualifiziertes Fachpersonal zu erfolgen.

Entfernen Sie den 12Volt-Netzstecker bevor Sie ein Kabel anschließen oder entfernen. Nach Abziehen des Netzsteckers warten Sie einige Sekunden, bevor Sie mit den Verkabelungsarbeiten fortfahren.

Zum Gerät führende Stromleitungen müssen mindestens mit einem Kabelquerschnitt von $2 \times 4 \text{mm}^2$ versehen sein. Achten Sie darauf, das Gerät nicht an Leitungen fremder Geräte anzuschließen.

Jede Strom- oder Signalleitung muss soweit wie möglich von Störquellen wie Haushaltsgeräten, Heizungen, Funksprechgeräten verlegt werden.

Benutzen Sie nur Kabel und Verlängerungen, die kompatibel mit dem Gerät sind. Befragen Sie dazu in jedem Fall Ihren Händler.

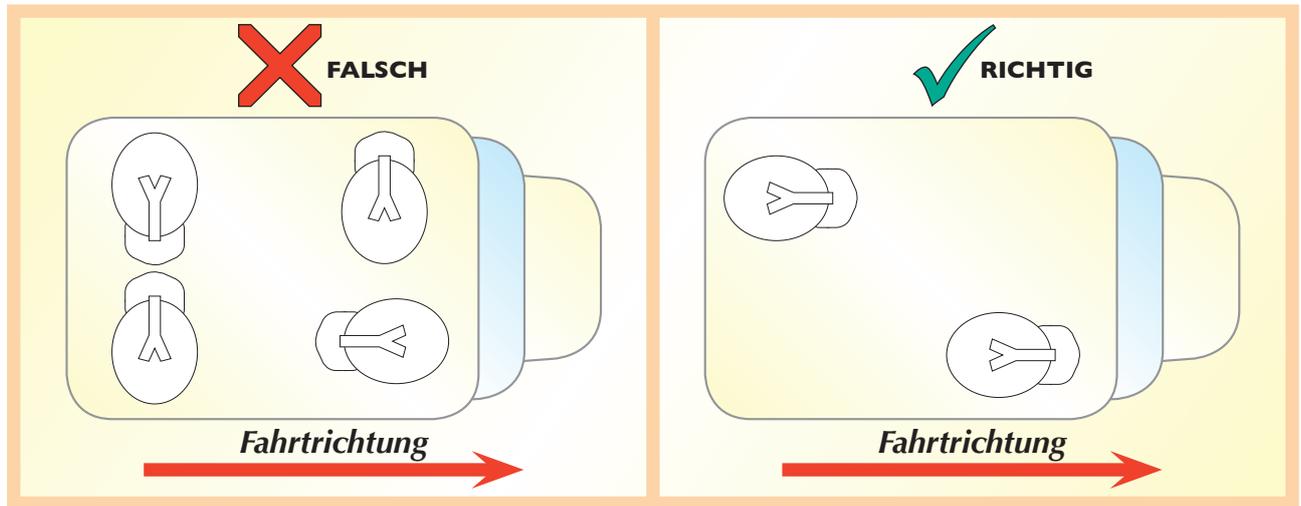
Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich an den Hersteller oder an einen vom Hersteller qualifizierten Fachbetrieb.

- **Mit der Ausführung des Aufbaus erklären Sie sich mit den Installationsvorgaben einverstanden.** •

Aufbau der Sat-Anlage

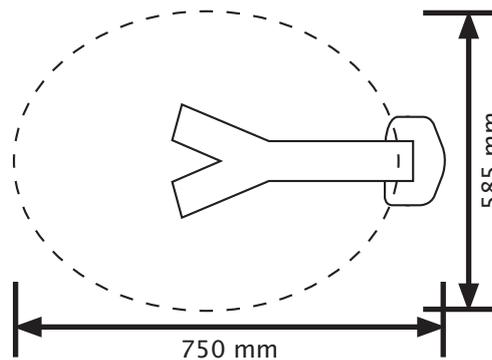
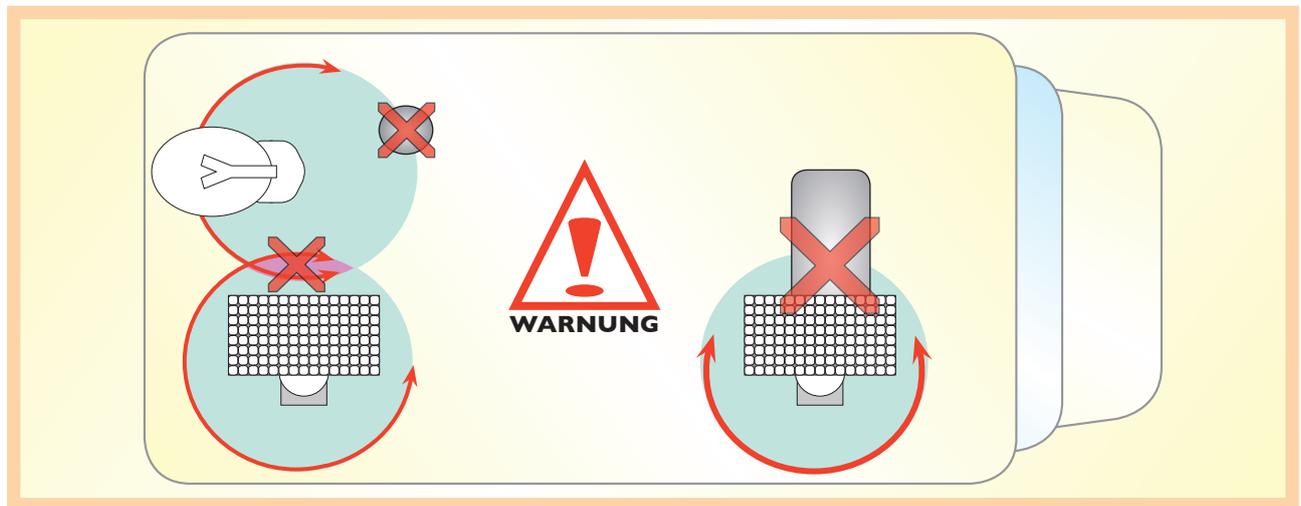
A. Positionierung auf dem Dach.

Eine Sat-Antenne muss sich immer mit der «Rückseite» in Fahrtrichtung des Fahrzeuges schließen. Niemals nach vorn oder zur Seite. installieren Sie die Anlage auf einer ebene Fläche. Vermeiden Sie gewölbte und schiefe Ebenen.



B. Platzbedarf bei Rotation.

Kein Gegenstand darf sich während der Rotation einer Antenne oder einem Solar-Panel im Weg befinden. (z. Beispiel: Dachfenster, Rohre, sonstige Ausrüstungen...)



C. Drehradius überprüfen auf Hindernisse..

Wichtig: Alle Dachluken müssen geöffnet sein, um den benötigten Drehradius zu ermitteln.

1. Halten Sie die Schablone (von S. 31) vom Innenraum and die Decke, um den richtigen Abstand des Bohrloches zur Wand zu bestimmen.
2. Bestimmen Sie den Platz, wo die Anlage auf dem Dach installiert wird.
Dabei ist darauf zu achten, dass die Anlage zusammengefaltet ist, wobei die LNB entgegen der Fahrtrichtung ausgerichtet sein muss.
3. Mit Hilfe eines Stiftes, markieren Sie den Mittelpunkt des Mastes der Satellitenanlage auf dem Dach.
4. Nehmen Sie eine 70cm lange Schnur und halten Sie das eine Ende dieser Schnur auf der Markierung Fest.
Fassen Sie das andere Ende der Schnur und führen Sie des gespannte Schnur um den Mittelpunkt herum, indem Sie einen Kreis beschreiben.
5. Wenn kein Hinderniß besteht, bohren Sie ein Loch in der Mitte.

D. Vorbereitung der Anlage.

1. Entriegeln Sie den Befestigungssteigbügel indem Sie den zentralen und danach den zweiten Drehknopf lösen.
2. Lösen Sie den Bügel und ziehen Sie ihn vom Mast. Der graue Ring sollte auf dem Mast bleiben.
3. Schrauben Sie die Mutter des Mastüberganges ab und ziehen Sie ihn vom Mast ab.

Hinweis: Die geschlossene Antenne soll wie folgt liegen: Die Anzeige muss in der Fahrtrichtung sein, wobei die Antenne in die entgegen der Fahrtrichtung liegt.

E. Befestigung der Mastdurchführung.

WICHTIGE INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER SIKA PRODUKTE:

Sika-Flex 252 ist ein Einkomponentensuperkleber für dicke Dichtungen.

Gemäß der neuen internationalen Norm werden die Daten folgendermaßen angegeben: Monat / Jahr.
Beispiel: 03/06 entspricht dem Monat März des Jahres 2006.

Achtung: Dieses Produkt kann bei Einatmung allergische Reaktionen hervorrufen. Atmen Sie keine Gase, Rauch, Dämpfe und keine Aerosols ein. Im Falle eines Unfalles oder Unwohlseins konsultieren Sie sofort einen Arzt (wenn möglich, zeigen Sie ihm dieses Dokument). Enthält Isocyanate.

Warnung: Die Gesellschaft ALDEN ist für Unfälle, die durch Nichtbeachtung der vorliegenden Bedienungsanleitung entstehen, nicht verantwortlich. Sie lehnt in diesen Fällen jegliche Verantwortung ab.

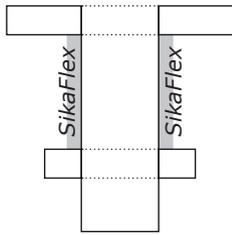
Achtung: Das Fahrzeug darf während der Trocknungszeit nicht bewegt werden.

Achtung:

- Nur das Klebeset mit dem Sonderaktivierungsmittel ALDEN entspricht den Sicherheitsvorschriften von ALDEN.
- Machen Sie die Kunden auf die Gefahren aufmerksam, die bei starken Winden entstehen können. Bitten Sie sie nur dann wegzufahren, wenn die Antenne eingefahren ist.
- Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise wird die Garantie nichtig.



4,4-diisocyanate de diphenylméthane



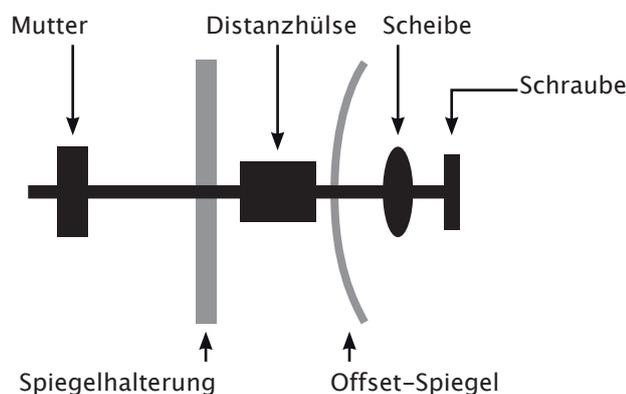
1. Prüfen, ob die Inoxfeder auf dem oberen Teil der Mastdurchfuhr befestigt ist.
2. Die Klebestellen mit mittlerem Schleifpapier abschleifen (Dach und Unterteil der Dachdurchfuhr).
3. Säubern Sie mit einem Verdünnungsmittel die zu klebende Stellen.
4. Mit Hilfe eines Stäbchensden, Sika Aktivator auf die gesäuberte Stelle auftragen.
Trocknungszeit : 15 bis 20 minuten.
5. Überziehen Sie den unterteil der Mastdurchfuhr mit SikaFlex 252. (Siehe Zeichnung)
6. Dann führen Sie den kompletten Mast durch das Loch und die Mastschraube. Nicht zu fest verschrauben.
7. Um den Trocknungsvorgang zu beschleunigen, können Sie etwas Wasser auf die sichtbaren Klebestellen aufsprühen. **Trocknungszeit : 24 Stunden.**

F. Befestigung des Halterungsbügels.

1. Befestigen Sie den Halterungsbügel auf dem grauen Ring des Mastes und ziehen Sie leicht den Drehknopf an.
2. Schieben Sie den Bügel so weit wie möglich nach unten. Ziehen Sie den Drehknopf fest.
3. Prüfen Sie dass der Mast genau in der Axe der Mastdurchführung ist.
4. Befestigen Sie die Mast-Halterung gegen die Wand.
5. Ziehen Sie alle Schrauben fest an.

G. Montage des Offset-Spiegels.

1. Öffnen Sie die Antenne indem Sie den schwarzen Griff im Uhrzeigersinn drehen.
2. Befestigen Sie den Spiegel mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben: Die zwei kürzeren Schrauben sind für den oberen Teil passend, die zwei längeren Schrauben für den unteren Teil.
3. Schließen Sie die Antenne wieder indem Sie gegen den Uhrzeigersinn den schwarzen Griff drehen.
4. Kleben Sie den schwarzen Schaum in die Mitte des Spiegels, genau an dem Punkt wo das LNB ihn berührt.

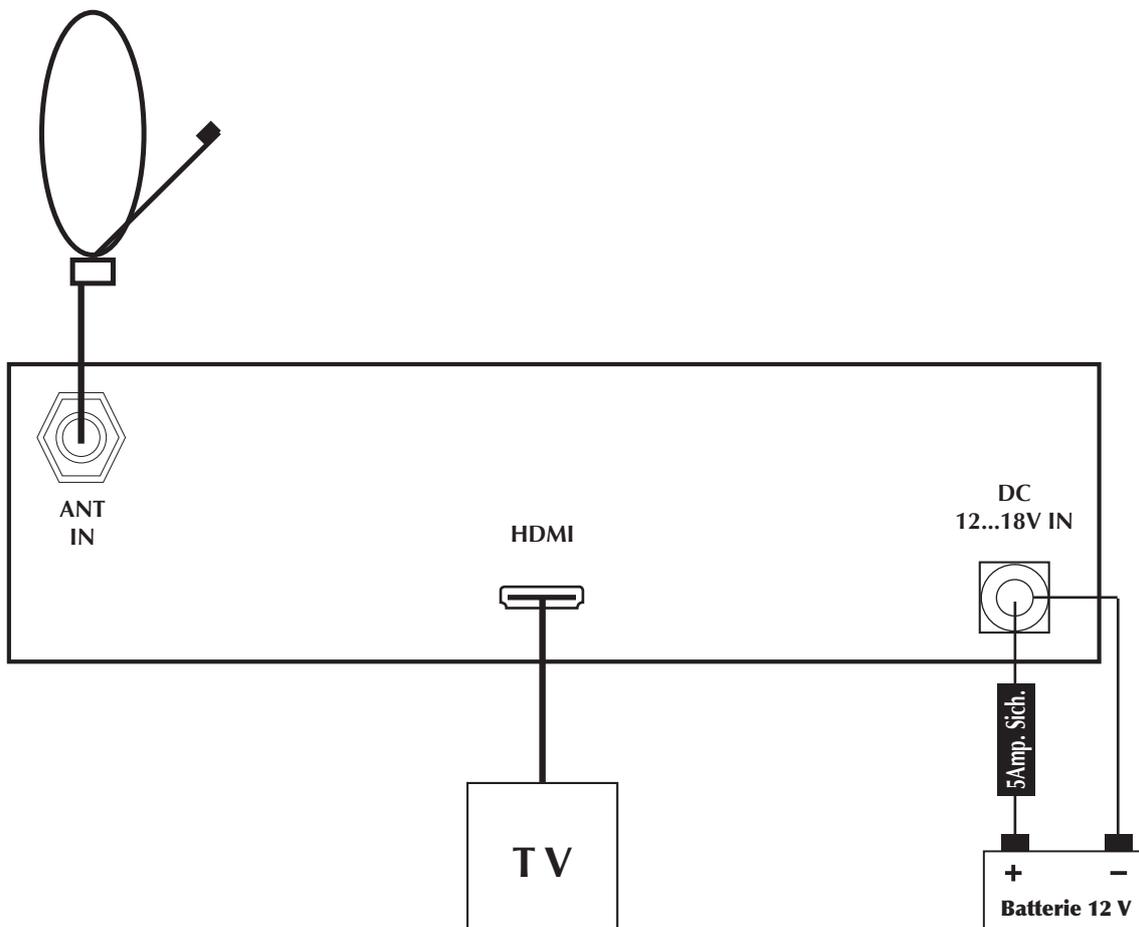


J. Hinweise zum Einbau des Receivers.

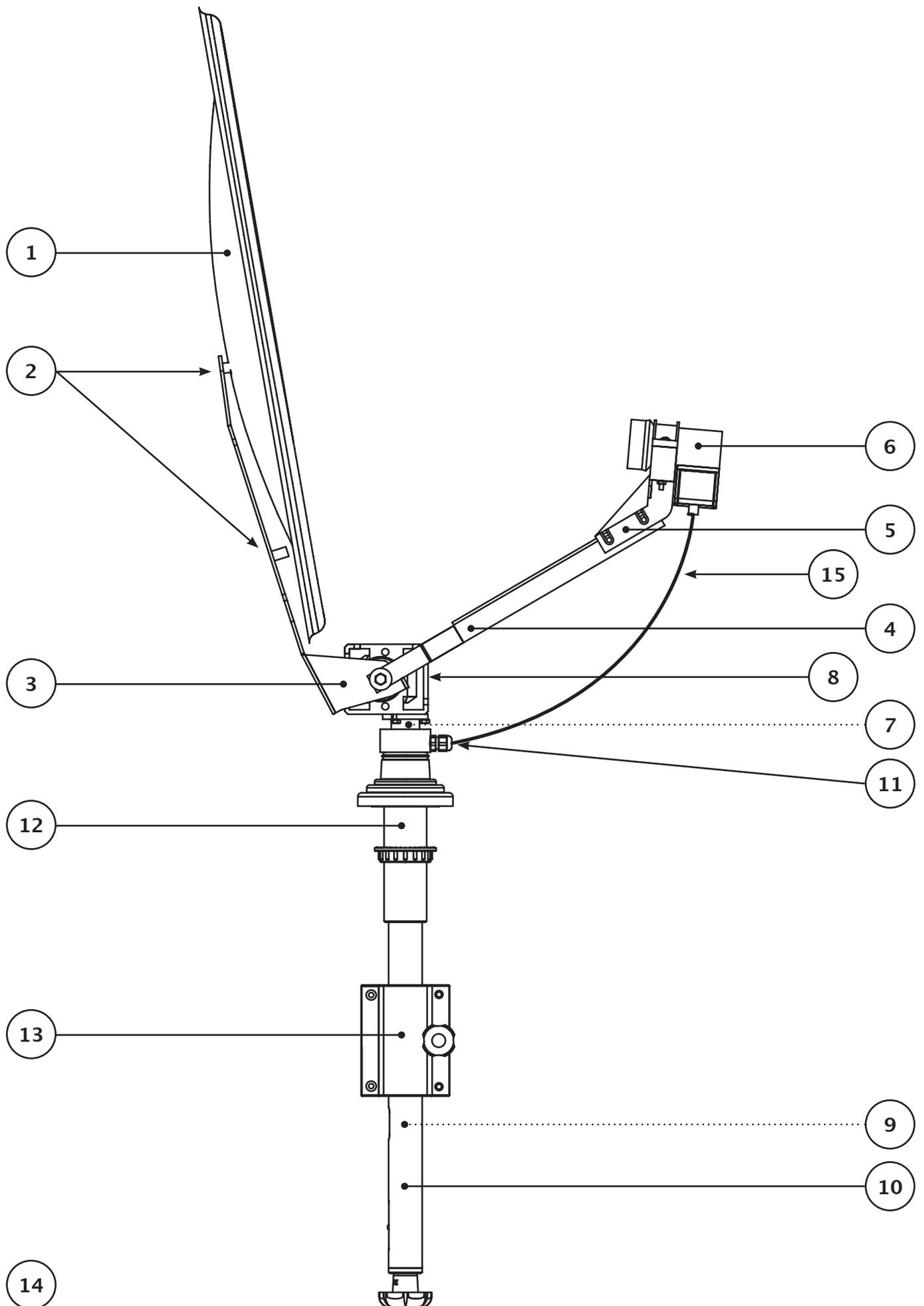
1. Positionieren Sie den Receiver in ein gelüftet und zugänglich Platz.
2. Bringen Sie der Koaxial-Kabel vom Anlage zum Receiver, dann anschliessen.
3. Schliessen Sie den Fernseher zum Receiver an.
4. Jetzt können Sie der Stromversorgung unternehmen : **die + Leitung muss unbedingt mit ein 5 Amp. Sicherung gesichert sein.** Er wird ebenfalls geraten, einen Schalter zu stellen

Warnung:

- Sie müssen unbedingt die gelieferten Kabel benutzen ohne sie zu schneiden noch sie zu ändern. Wenn Sie das nicht respektieren, können Sie Probleme haben die nicht in Garantie genommen werden.
- Verwenden Sie keine bestehenden koaxialen Schaltungen: die Empfangsqualität kann stark geändert werden. Jeder Anschluss hat einen Qualitätsverlust des Empfangssignals zur Folge. Kabel unterschiedlicher Naturen können ebenfalls die Qualität des Signals beeinflussen.
- In jederfall, soll eine direkte Leitung mit ein 5 Amp. Sicherung, ohne Unterbrechung, vom Batterie zum Receiver eingestellt sein.
- Niemals ein bestehenden + Leitung benutzen.



Übersicht der Einzelteile



Liste der Bestandteile

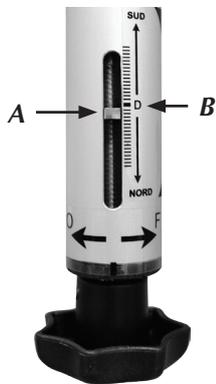
Nr.	Bezeichnung
1	Parabolspiegel mit Alden Logo (ohne Löcher)
2	Schraubensatz für Antenne CTVSAT 65
	<p>obere Verschraubung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 Schrauben M6x20 rostfrei - 2 Abstandshalter 6,2 x 10 x 7,5 mm - 2 Unterlegscheiben M6 rostfrei - 2 selbstsichernde Muttern M6 rostfrei <p>untere Verschraubung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 Schrauben M6x30 rostfrei - 2 Abstandshalter 6,2 x 10 x 15 - 2 Unterlegscheiben M6 rostfrei - 2 selbstsichernde Muttern M6 rostfrei <p>1 Schaumgummi</p>
3	Aufnahme für Parabolspiegel
4	LNB-Arm
5	LNB Halterung
6	LNB Inverto 90° (IDLP40sl)
7	Viereckige Achse für das Getriebe einer manuellen Antenne
8	Getriebe (1/60) Wegbegrenzer
9	Tige pour mât 500 Ø 30
10	Mast (500 mm), Ø 35 mm
11	PG 7 Verschraubung / Kabeldurchführung
12	Dachdurchführung
13	Mastfixierung
14	Schwarzer Drehknopf für einen Ø 30mm-Mast
15	Koaxialkabel Ø 6 mm mit F-Stecker

Benutzung der Antenne

Kontrollieren Sie dass Sie eine freie Sicht in den Süden haben, es dürfen keine Bäume der Häuser unmittelbar vor der Anlage stehen. Jetzt können Sie den Fernseher und den Receiver einschalten.

Satellitensuche:

Als erster Schritt, muss die richtige Neigung zum Satelliten eingestellt werden.



1. Öffnen Sie die Antenne indem Sie den schwarzen Griff im Uhrzeigersinn drehen.
2. Positionieren Sie die Zeiger (A) gegenüber der Markierung «D» (B).
Diese Einstellung entspricht der Zone D der folgenden Karten.
Nachdem Sie den schwarzen Knopf der Halterung entfernt haben, drehen Sie die Antenne langsam bis Sie ein Bild auf Ihrem Fernseher sehen bzw. ein BIP-Ton ertönt wenn Sie ein S.S.C. benutzen.
Sollten Sie weiterhin kein Signal empfangen, ändern Sie die Neigung der Antenne und fangen Sie wieder von Vorne an.

Beispiel:

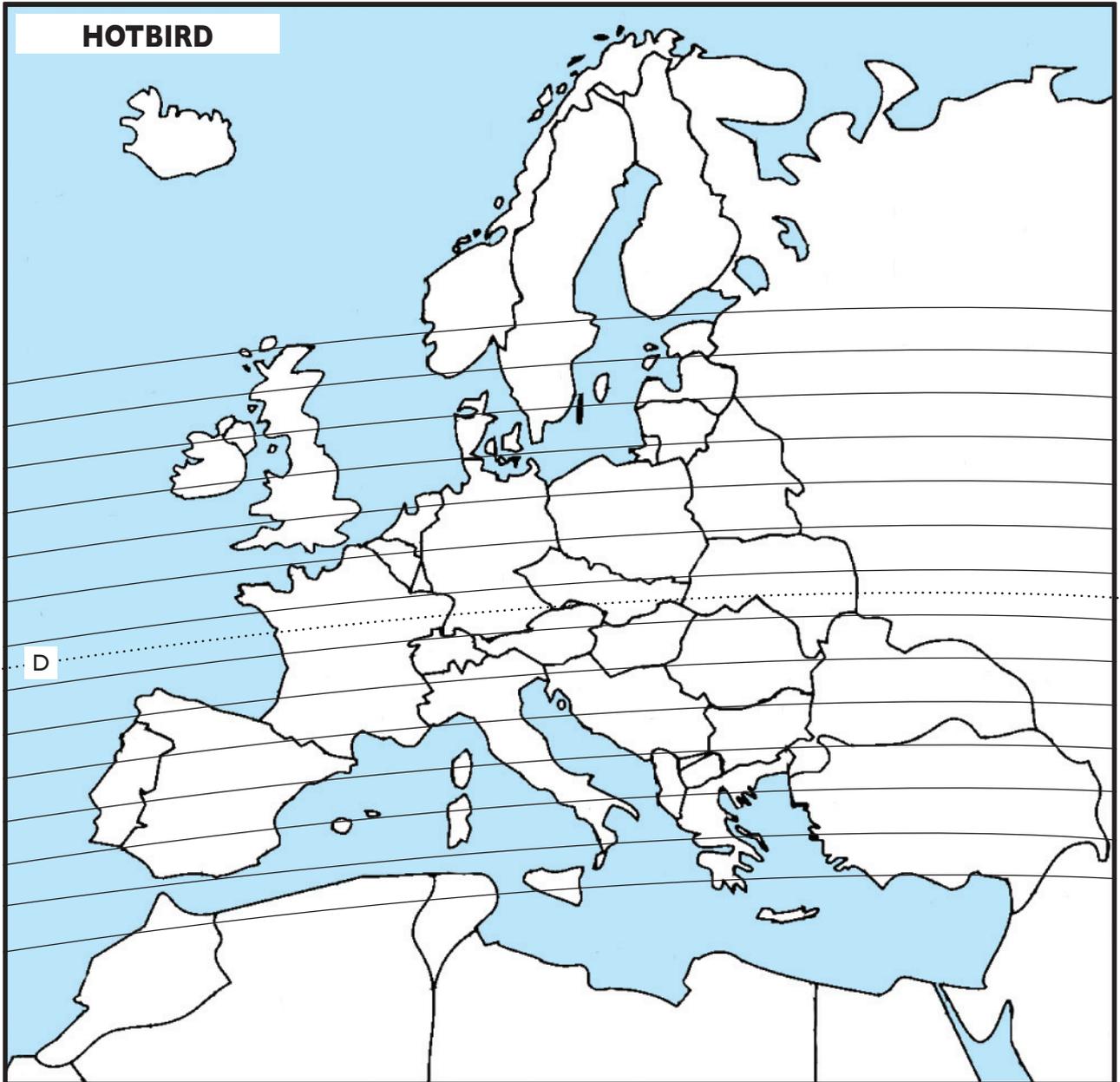
- Sie befinden sich in Toulon: Stellen Sie den Zeiger gegenüber der «D» Markierung ein und drehen Sie die Antenne im Uhrzeigersinn.
- Sie befinden sich in St. Malo, in der Zone D. Drehen Sie den schwarzen Griff bis zur Markierung «D» und drehen Sie die Antenne bis Sie ein Signal empfangen (Bild auf dem Fernsehen oder BIP-Signal bei einer Benutzung mit einem S.S.C.).

Tip : Bei Ihrer ersten Benutzung, schreiben Sie sich auf wieviel Umdrehungen Sie im Gegensatz von Zuhause machen. Damit wird es Ihnen einfacher fallen, in jeder anderen Zone den Satelliten wieder zu finden.

Um Ihre Sat-Anlage zu schließen:

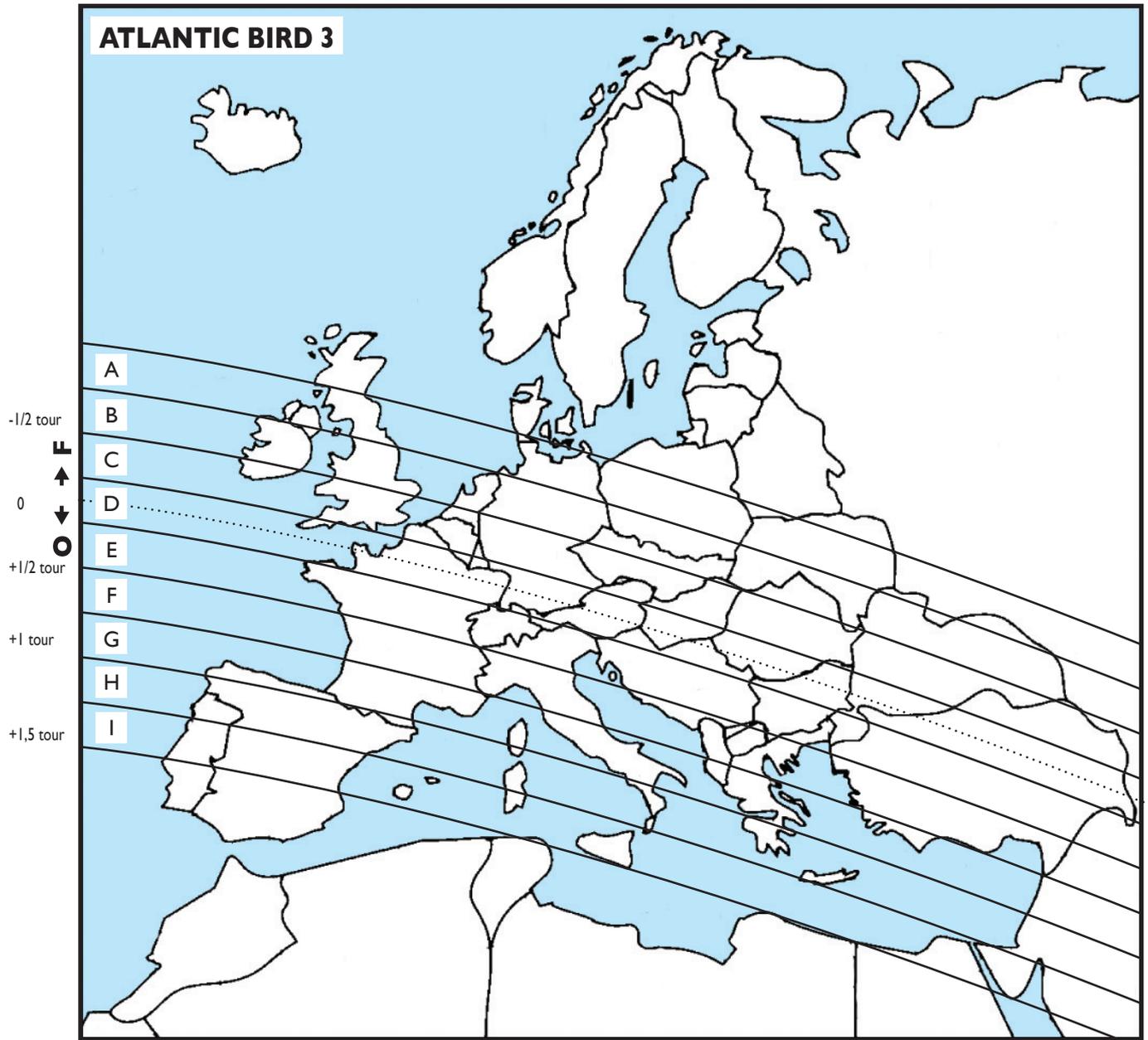
1. Lockern Sie den Drehknopf der Halterung und drehen Sie Antenne, sodass das die Antenne gegenüber der Fahrtrichtung steht (LNB in Richtung Heck).
2. Drehen Sie soweit wie möglich den Griff gegen den Uhrzeigersinn und schrauben Sie den Drehknopf des Mastes ohne Gewalt fest. Prüfen Sie sorgfältig dass die Anlage ordnungsgemäß gegen die Fahrtrichtung auf dem Dach liegt.
3. Ziehen Sie den Drehknopf fest um sicherzustellen, dass sich die Antenne nicht mehr bewegt.
4. Schalten Sie den Receiver aus und sollte Sie längere Zeit nicht benutzt werden, können Sie die Sicherung entnehmen.
5. Schalten Sie den Fernseher aus.

Warnung: Wenn Sie vergessen die Antenne wieder zu schließen, wird die Garantie ungültig.



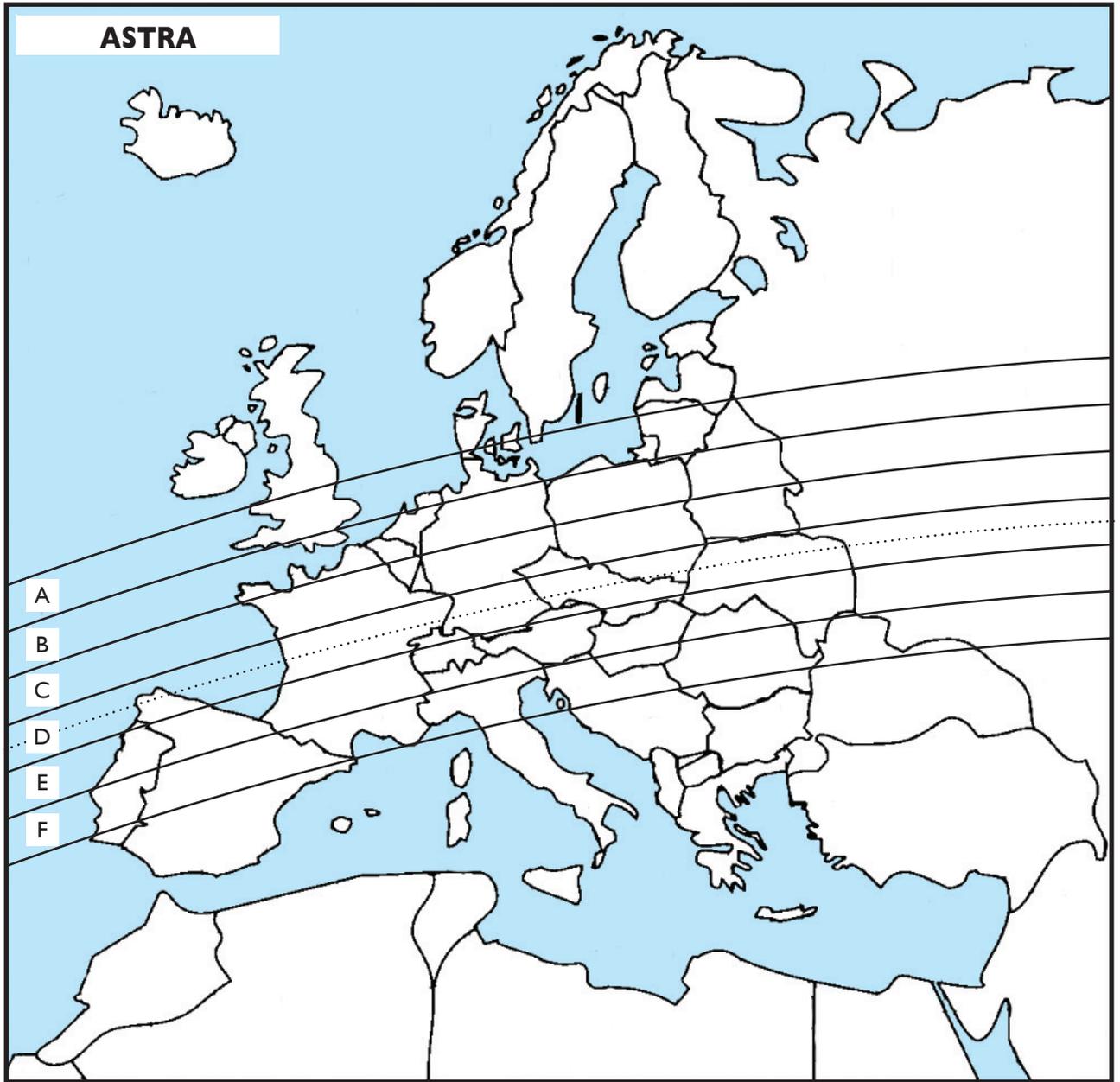
Alle Angaben ohne Gewähr.
 Diese Werte sind nur benutzbar, wenn das Fahrzeug auf einem stabilen Untergrund horizontal steht.

ATLANTIC BIRD 3



Alle Angaben ohne Gewähr.

Diese Werte sind nur benutzbar, wenn das Fahrzeug auf einem stabilen Untergrund horizontal steht.



Alle Angaben ohne Gewähr.
 Diese Werte sind nur benutzbar, wenn das Fahrzeug auf einem stabilen Untergrund horizontal steht.

Windstärken

Die folgende Tabelle stellt die Klassifikation der Winde dar.

Ab einer Windstärke von 5 wird empfohlen, die beweglichen Ausrüstungen einzufahren (Sonnenkollektoren, Satellitenantennen).

Ab einer Windstärke von 7 müssen die beweglichen Ausrüstungen eingefahren werden.

Stärke	Name	Windgeschwindigkeit				Bodenwirkung
		Knoten		Km/h		
0	Windstille	<1	<1	<1	<1	Rauch steigt senkrecht.
1	Leiser Zug	1	3	1	5	Kaum merklich, Rauch treibt leicht ab, Windflügel und Windfahnen sind unbewegt.
2	Leichte Brise	4	6	6	11	Blätter rascheln, Wind im Gesicht spürbar.
3	Schwache Brise	7	10	12	19	Blätter und dünne Zweige bewegen sich, Wimpel werden gestreckt.
4	Mäßige Brise	11	16	20	28	Zweige bewegen sich, loses Papier wird vom Boden gehoben.
5	Frische Brise	17	21	29	38	größere Zweige und Bäume bewegen sich, Wind deutlich hörbar.
6	Starker Wind	22	27	39	49	dicke Äste bewegen sich, hörbares Pfeifen an Drahtseilen, in Telefonleitungen.
7	Steifer Wind	28	33	50	61	Bäume schwanken, Widerstand beim Gehen gegen den Wind.
8	Stürmischer Wind	34	40	62	74	Große Bäume werden bewegt, Fensterläden werden geöffnet, Zweige brechen von Bäumen, beim Gehen erhebliche Behinderung.
9	Sturm	41	47	75	88	Äste brechen, kleinere Schäden an Häusern, Ziegel und Rauchhauben werden von Dächern gehoben, Gartenmöbel werden umgeworfen und verweht, beim Gehen erhebliche Behinderung.
10	Schwerer Sturm	48	55	89	102	Schwerste Sturmschäden und Verwüstungen; sehr selten im Landesinneren.
11	Orkanartiger Sturm	56	63	103	117	
12	Orkan	64	mehr	118	mehr	

Zur Erinnerung: Wenn das Einfahren der Antenne bei sehr starkem Wind vergessen wird, besteht kein Anspruch auf Garantie.



WEEE Direktive (Nur Europäische Union und EWR).

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes tragen außerdem Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Bodenschätze bei. Informationen zu Sammelstellen für

Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. (EWR : Norwegen, Island und Liechtenstein)

Gabarit de perçage • Bohrschablone

